



MITTEILUNGSBLATT



Krieg in der Ukraine

Sachspenden für Flüchtlingsunterkunft

Seit rund einem Monat herrscht in der Ukraine ein brutaler Krieg. Der Krieg macht weltweit, speziell aber in Europa und damit auch in der Schweiz betroffen und fassungslos. Nach vielen Jahrzehnten mit Frieden in Europa haben wir in einem Land, das nur 1'200 Kilometer entfernt ist, wieder Krieg. Zurzeit bleibt uns nur zu helfen, wo dies möglich ist, auch wenn dies im Gesamtkontext kleine Dinge sind.

Bis zum vergangenen Freitag sind bereits über 3,1 Millionen ukrainische Staatsbürgerinnen und Staatsbürger auf der Flucht vor dem Krieg. In der Schweiz sind bis Anfang Woche über 11'000 ukrainische Flüchtlinge registriert worden. Es ist davon auszugehen, dass in den nächsten Tagen und Wochen auch in der Gemeinde Niederbüren Flüchtlinge aus der Ukraine eintreffen werden. Die Gemeinde hat nun entschieden, die zurzeit fast leerstehende und der Gemeinde gehörende Wohnung an der Metzgerstrasse für Flüchtlinge aus der Ukraine einzurichten. Für die Möblierung der Wohnung benötigen wir folgende, gut erhaltene Gegenstände:

- 4 Einzelbetten inkl. Lattenrost (90 x 200 cm)
- 2 Kommoden
- Nachttische inkl. Lampe
- Küchentisch inkl. 4 - 5 Stühle
- Sofa/Polstergruppe, allenfalls mit Salontisch
- Stehlampe

Bitte wenden Sie sich direkt an unseren Niederbürer Flüchtlingsbetreuer Gisbert Haubold, 079 234 38 40. Er wird die Sachspenden koordinieren und die Wohnung entsprechend einrichten.

Geldspenden

Eine wirksame Hilfe in der aktuellen Situation sind auch Geldspenden. Geld kann flexibel für Hilfsmassnahmen eingesetzt werden, die am dringendsten benötigt werden. Auf der Webseite www.sg.ch/ukraine ist eine Liste aufgeführt, welche seriöse und vertrauenswürdige Hilfswerke mit ZEWO-Gütesiegel beinhaltet. So helfen Sie den Menschen in der Ukraine sicher.

Sozialamt



Bedürfnisabklärung schulergänzendes Betreuungsangebot

Aufgrund gesellschaftlicher Veränderungen und neuer Organisationen innerhalb der Familien hat sich gezeigt, dass ein ganz-tägiges Angebot im Rahmen der Tagesstruktur immer wichtiger wird. Nebst dem Mittagstisch beinhaltet die Tagesstruktur das Angebot der Kinderbetreuung am frühen Morgen sowie am Nachmittag, gegen Abend und in den Ferien. Auch der Kanton St. Gallen hat sich bereits geäußert, dass er die Gemeinden allenfalls zur Einführung eines schulergänzenden Betreuungsangebots verpflichten möchte.

Die beiden Gemeinden Oberbüren und Niederbüren haben sich dazu entschieden, dieses Projekt gemeinsam an die Hand zu nehmen. Dafür wurde eine Projektgruppe gebildet, die das Ziel verfolgt, die Bedürfnisse in Bezug auf die Einführung einer Tagesstruktur bei der Bevölkerung abzuholen sowie die Möglichkeiten und die Umsetzung des Projekts zu prüfen. In der Zwischenzeit hat die erste Sitzung der Projektgruppe Tagesstruktur stattgefunden.

In einem ersten Schritt soll das Bedürfnis nach der Einführung eines schulergänzenden Betreuungsangebots bei der Bevölkerung abgeklärt werden. Dafür wurde ein entsprechender Fragebogen erstellt, der in dieser Woche bereits allen schul- und kindergartenpflichtigen Kindern in der Schule durch die Klassenlehrpersonen abgegeben wurde. Wir sind Ihnen sehr dankbar, wenn Sie diesen Fragebogen seriös ausfüllen und Ihrem Kind wieder in die Schule mitgeben. Die Lehrpersonen sammeln diese Fragebogen und leiten sie der Projektgruppe im Anschluss entsprechend weiter.

Selbstverständlich dürfen auch interessierte Personen aus der Bevölkerung an der Umfrage teilnehmen. Möchten Sie uns Ihre Meinung ebenfalls mitteilen? Dann scannen Sie den nachstehenden QR-Code oder besuchen die Webseite der Gemeinde Oberbüren bzw. Niederbüren, um den Link für die Online-Umfrage zu öffnen. Vielen Dank für Ihr Mitwirken.



Die Frist zur Teilnahme an der Online-Umfrage läuft bis am 30. April 2022. Nach Ablauf dieser Frist werden die Ergebnisse zusammengefasst und evaluiert. Die Projektgruppe wird im Anschluss anhand der Auswertung das weitere Vorgehen definieren.

Gemeinderäte Oberbüren und Niederbüren sowie Schulräte Primarschule Oberbüren-Sonnental, Primarschule Niederwil, Oberstufe OZ Thurzelg und Primarschule Niederbüren

Bevölkerungsschutz

In der Gemeinde Niederbüren gehen im Zusammenhang mit dem Ukraine-Krieg zahlreiche Anfragen von Einwohnerinnen und Einwohnern ein. Einige sorgen sich, ob genügend Schutzplätze und Medikamente vorhanden sind. Gesamtschweizerisch sind in rund 365'000 privaten und öffentlichen Schutzräumen rund neun Millionen Schutzplätze für die Einwohnerinnen und Einwohner vorhanden. In Niederbüren bestehen für unsere 1'500 Einwohner zirka 1'900 Schutzplätze. Dies entspricht einem Deckungsgrad von über 100 Prozent. Es gibt also für jede Einwohnerin und für jeden Einwohner einen Schutzplatz. Die Bekanntgabe der Zuweisung der Bevölkerung zu den Schutzräumen erfolgt dann, wenn es die sicherheitspolitische Lage erfordert. Die Kantone und die Gemeinde führen und aktualisieren diese regelmässig. Sollte der Bundesrat den Bezug der Schutzräume anordnen, wird der Kanton die Zuweisung kommunizieren. Ausserdem sind ausreichend Jod-Tabletten vorhanden und die Verteilung ist sichergestellt. Der Bevölkerungsschutz im Kanton St. Gallen ist somit gewährleistet. Es sind derzeit keine besonderen Massnahmen durch die Bevölkerung zu ergreifen.

Weitere Informationen

Da beim Bund, bei den Kantonen und bei den Gemeinden im Zusammenhang mit dem Ukraine-Krieg zahlreiche Anfragen von Einwohnerinnen und Einwohnern eingehen, hat das Bundesamt für Bevölkerungsschutz auf deren Webseite eine Übersicht mit verschiedenen Informationen erstellt. Diese beantworten die häufigsten Fragen zum Bevölkerungsschutz. Dabei handelt es sich unter anderem um Informationen zu den Schutzräumen, über die Anlegung eines Notvorrats und über die Alarmierung der Bevölkerung durch die Behörden. Die Informationen sind unter www.babs.admin.ch/ukraine zu finden.

Besitzer von Kleinschutzräumen beachten das «Merkblatt für den Unterhalt von Schutzräumen» des kantonalen Amts für Militär und Zivilschutz, Bevölkerungsschutz. Sie finden dieses auf unserer Homepage www.niederbueren.ch unter der Rubrik «Sicherheit und Gesundheit», «Bevölkerungsschutz». Wenn Sie dieses Merkblatt beachten und den Unterhalt dementsprechend durchführen, ist die Funktionalität des Schutzraums gewährleistet.

Gemeindeverwaltung

Prämienverbilligung 2022

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligungen (IPV). Die zu erfüllenden Bedingungen und die Höhe der Vergünstigung sind im kantonalen Recht geregelt. Massgebend für eine Verbilligung sind die persönlichen wirtschaftlichen Verhältnisse.

Anmeldung / Fristen

Zum Bezug von individuellen Prämienverbilligungen sind Personen berechtigt, die am 1. Januar 2022 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im Kanton St. Gallen hatten. Für eine Berechnung

sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar 2022 massgebend. Eine Selbstberechnung ist auf www.svasg.ch/ipv möglich. Das Formular kann ab sofort online ausgefüllt und abgeschickt werden.

Bitte beachten Sie unbedingt die Einreichfrist per 31. März 2022. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr oder nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden. Ausnahmen bestehen für gesuchstellende Personen (oder ihre Vertretung), die unverschuldet von der Antragstellung abgehalten worden sind.

Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen wird die Prämienverbilligung ohne Anmeldung direkt den entsprechenden Krankenversicherern überwiesen und den Prämienrechnungen gutgeschrieben.

Weitere Informationen

Die AHV-Zweigstelle (Büro 1, Tel. 071 424 24 01) kann Sie auf Wunsch persönlich beraten. Mehr Informationen erhalten Sie auch auf der Webseite www.svasg.ch/ipv (mit Erklärvideos) oder über die Telefonnummer 071 282 61 91.

AHV-Zweigstelle

Baubewilligungen

Folgende Baubewilligungen wurden erteilt:

- Installation Wärmepumpenanlage mit max. 250 m Erdsonde auf Grundstück Nr. 606, Itlisberg 388, an Ziegler Bernhard, Niederbüren
- Installation Wärmepumpenanlage mit max. 220 m Erdsonde auf Grundstück Nr. 1132, Rätenbergstr. 20, an Linder Hans, Niederbüren
- Einbau zwei neue Dachfenster in Wohnhaus Grundstück Nr. 1251, Vordere Büelstr. 5b, an Räber Urs und Silvia, Niederbüren

Bauverwaltung

Bauanzeigen

Gesuchsteller: Stricker Robert, Niederwil
Bauobjekt: Terrainveränderung zur Bodenverbesserung durch Aufschüttung
Grundstück: Nr. 317, Choshof, Niederbüren

Gesuchsteller: Bossart Guido, Niederbüren
Bauobjekt: Allwetterplatz für Pferdeauslauf
Grundstück: Nr. 966, Egg, Niederbüren

Einsprachen gegen diese Bauvorhaben können innert der Auflagefrist vom 25. März bis 7. April 2022 beim Gemeinderat Niederbüren erhoben werden.

Bauverwaltung

Spielplatz-Zvieri



Herzliche Einladung

Wann: **Dienstag, 29. März 2022**

Zeit: 14.30 – ca. 16.30 Uhr

Wo: Spielplatz Niederbüren

Wer: Niederbürer Eltern mit Kindern bis und mit Kindergarten

Der Anlass findet nur bei trockenem Wetter statt (siehe www.fuerfamiliae.ch ab Montagabend 28. März).

Anmeldung bis **Sonntag, 27. März 2022**, bei Leyla Aydogan 078 882 14 00 oder www.fuerfamiliae.ch

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Nachmittag mit vielen Kindern auf dem Spielplatz.



20 Jahre

OZ THURZELG

Schul- und
Gemeindebibliothek

Oberbüren - Sonnental - Niederwil - Niederbüren

~~~~~

SAMSTAG, 19. MÄRZ bis SAMSTAG, 2. APRIL 2022

Wer sucht... der findet!

Eine **SCHATZSUCHE** rund ums OZ Thurzelg, die in der BIBLIOTHEK endet.  
Löse die RÄTSEL und am Ende wartet eine SCHATZTRUHE auf dich.

SAMSTAG, 2. APRIL 2022

8.30 – 12.30 Uhr BIBLIOTHEK GEÖFFNET

09.00 Uhr 20 Minuten SHOW mit **GLOBINE**, danach Fotos  
10.00 Uhr 20 Minuten SHOW mit **PAPA MOLL**, danach Fotos  
11.00 Uhr 20 Minuten SHOW mit **GLOBI**, danach Fotos

Ausserdem:

- KAFFEE und GEBURTSTAGSKUCHEN
- KINDERSCHMINKEN
- BALLONE...
- VERLOSUNG von 3 Bibliotheks-Abo's

Wir freuen uns auf euch!





#### Schriftliche 4. Mitgliederversammlung der Spitex Region Uzwil

Die 4. Mitgliederversammlung der Spitex Region Uzwil (SRU) findet auch in diesem Jahr schriftlich statt. Die rund 2'700 Mitglieder des Vereins können über die ordentlichen Geschäfte befinden. Dafür werden in den kommenden Tagen entsprechende Abstimmungsunterlagen versendet.

Der Vorstand und die Geschäftsleitung freuen sich darauf, 2023 wieder eine ordentliche Mitgliederversammlung durchführen zu können und danken allen Mitgliedern für das Verständnis, die Unterstützung und das Interesse an unserem Verein.

Der Vorstand

## Schiesstagsmeldung 2022

Schiessanlage Mutwiler Tobel, Niederbüren

| Tag        | Datum      | von   | bis   | Art     | Anlass                    |
|------------|------------|-------|-------|---------|---------------------------|
| Samstag    | 26.03.2022 | 13:30 | 16:30 | Anderes | Training                  |
| Donnerstag | 31.03.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 1. Training               |
| Samstag    | 02.04.2022 | 13:30 | 15:30 | JS      | 1. Schiesstag             |
| Donnerstag | 07.04.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 2. Training               |
| Dienstag   | 12.04.2022 | 18:00 | 20:00 | JS      | 2. Schiesstag             |
| Donnerstag | 14.04.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 3. Training               |
| Donnerstag | 21.04.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 4. Training               |
| Dienstag   | 26.04.2022 | 18:00 | 20:00 | JS      | 3. Schiesstag             |
| Donnerstag | 28.04.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 5. Training               |
| Mittwoch   | 04.05.2022 | 17:30 | 19:00 | OP      | Obligatorisch/Bundesübung |
| Mittwoch   | 04.05.2022 | 19:00 | 19:30 | Anderes | Training                  |
| Donnerstag | 05.05.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 6. Training               |
| Dienstag   | 10.05.2022 | 18:00 | 20:00 | JS      | 4. Schiesstag             |
| Donnerstag | 12.05.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 7. Training               |
| Donnerstag | 19.05.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 8. Training               |
| Dienstag   | 24.05.2022 | 18:00 | 20:00 | JS      | 5. Schiesstag             |
| Mittwoch   | 25.05.2022 | 18:00 | 20:00 | Anderes | Matchtraining RSV         |
| Donnerstag | 02.06.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 9. Training               |
| Dienstag   | 07.06.2022 | 18:00 | 20:00 | JS      | 6. Schiesstag             |
| Donnerstag | 09.06.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 10. Training              |
| Freitag    | 10.06.2022 | 17:30 | 19:00 | OP      | Obligatorisch/Bundesübung |
| Freitag    | 10.06.2022 | 19:00 | 19:30 | Anderes | Training                  |
| Samstag    | 11.06.2022 | 14:00 | 15:30 | FS      | Feldschiessen             |
| Samstag    | 11.06.2022 | 15:30 | 16:00 | Anderes | Training                  |
| Donnerstag | 16.06.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 11. Training              |
| Dienstag   | 21.06.2022 | 18:00 | 20:00 | JS      | 7. Schiesstag             |
| Donnerstag | 23.06.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 12. Training              |
| Donnerstag | 30.06.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 13. Training              |
| Dienstag   | 09.08.2022 | 18:00 | 20:00 | JS      | 8. Schiesstag             |
| Donnerstag | 11.08.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 14. Training              |
| Donnerstag | 18.08.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 15. Training              |
| Donnerstag | 25.08.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 16. Training              |
| Freitag    | 26.08.2022 | 17:30 | 19:00 | OP      | Obligatorisch/Bundesübung |
| Freitag    | 26.08.2022 | 19:00 | 19:30 | Anderes | Training                  |
| Donnerstag | 01.09.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 17. Training              |
| Donnerstag | 08.09.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 18. Training              |
| Samstag    | 10.09.2022 | 13:30 | 16:30 | JS      | EndSchiessen              |
| Samstag    | 10.09.2022 | 15:30 | 17:30 | Anderes | Cup-Final                 |
| Donnerstag | 15.09.2022 | 18:00 | 20:00 | TR      | 19. Training              |
| Donnerstag | 22.09.2022 | 18:00 | 20:00 | Anderes | EndSchiessen              |
| Samstag    | 24.09.2022 | 13:30 | 17:00 | Anderes | EndSchiessen              |

Schützenverein Niederbüren

## Terminkalender

|       |            |                                                                                                |
|-------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 24.3. | Donnerstag | Senioren-Zmittag: Freizeitpark Niederbüren, 11.30 Uhr                                          |
| 25.3. | Freitag    | Altmittel-Sammeltag                                                                            |
| 25.3. | Freitag    | Männerriege: HV, Landgasthof zur alten Herberge, 19.30 Uhr                                     |
| 26.3. | Samstag    | Schützenverein: Gruppen-Training, im Tobel                                                     |
| 31.3. | Donnerstag | Schützenverein: 1. Donnerstags-training, im Tobel                                              |
| 1.4.  | Freitag    | Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18 |
| 1.4.  | Freitag    | Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr                         |
| 2.4.  | Samstag    | Ökumenische Chinderfiir, Kirche Niederbüren, 9.30 Uhr                                          |
| 2.4.  | Samstag    | Samariterverein: HELP Übung                                                                    |
| 2.4.  | Samstag    | Schützenverein: Jungschützen, 1. Schiesstag, im Tobel                                          |
| 4.4.  | Montag     | Samariterverein: Übung in Oberbüren mit SV Oberbüren                                           |
| 6.4.  | Mittwoch   | Grünabfuhr (ab 7.00 Uhr)                                                                       |
| 6.4.  | Mittwoch   | Feuerwehr: 1. Maschinistenübung, 19.30 Uhr                                                     |
| 8.4.  | Freitag    | Verein Rock- und Pop-Museum: GV, 19.00 Uhr, Gemeindesaal                                       |
| 10.4. | Sonntag    | Kommunale Volksabstimmung (anstelle Bürgerversammlungen)                                       |
| 14.4. | Donnerstag | Senioren-Zmittag: Landgasthof zur alten Herberge, 11.30 Uhr                                    |
| 20.4. | Mittwoch   | Grünabfuhr (ab 7.00 Uhr)                                                                       |
| 21.4. | Donnerstag | Feuerwehr: 4. Mannschaftsübung, nur 1. Einsatz, 20.00 Uhr                                      |
| 22.4. | Freitag    | Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr                         |
| 23.4. | Samstag    | Altpapiersammlung (Feuerwehrverein)                                                            |
| 23.4. | Samstag    | Natur- und Vogelschutzverein: HV, Landgasthof z. a. Herberge, 19.00 Uhr                        |

## Kinderflohmarkt (Vorinfo)

Samstag, 7. Mai 2022, 9.30 – 11.30 Uhr



Wir freuen uns auf viele Niederbüren Kinder, die ihre Spielsachen verkaufen, tauschen, verschenken ... weitere Infos folgen!





# Drüdörfli-Cup

18. Plausch Unihockeyturnier  
Sa. 14.05.2022



Kategorien:  
Piccolo, Schüler, Mixed, Herren, Plausch

## MZH Thurzelg Oberbüren

Jetzt online anmelden bis  
zum 22.04.2022



**RAIFFEISEN**  
Raiffeisenbank Regio Uzwil

[www.flying-penguins.ch](http://www.flying-penguins.ch)

## Planen, bauen, wohnen



Laufend auf der Suche nach Bauland  
oder älteren Liegenschaften.

**Flury Immobilien GmbH**  
Herr Diego Flury  
9527 Niederhelfenschwil  
+41 78 622 72 72  
info@flury-immo.ch  
www.flury-immo.ch



## Kaufen, mieten, wohnen



Nur 1.5%  
Provision

Kauf und Verkauf verschiedener  
Immobilien – für ein gutes Gefühl zu  
Hause zu sein.

**WohnLich Immobilien GmbH**  
Frau Priska Hofstetter  
9527 Niederhelfenschwil  
+41 79 482 35 66  
info@wohnligh-immo.ch  
www.wohnligh-immo.ch







## PRO SENECTUTE

GEMEINSAM STÄRKER

### E-Bike Fahrtraining

Möchten Sie sicher mit dem E-Bike unterwegs sein? Wir unterstützen Sie in Theorie und Praxis!

**Mittwoch, 4. Mai 2022, 14.15 – ca. 16.15 Uhr**

Anmeldung bis zum 13. April 2022 bei Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land, Melanie Hauser, Tel. 071 388 20 73 oder E-Mail [Melanie.Hauser@sg.prosenectute.ch](mailto:Melanie.Hauser@sg.prosenectute.ch)

Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land

## PRO SENECTUTE

GEMEINSAM STÄRKER

### Workshop Docupass

Am **Montag, 2. Mai 2022**, von 14.00 – 16.30 Uhr findet in Gossau der „Workshop Docupass“ statt. Erstellen Sie Ihre Vorsorge-dokumente, damit ihr Wille weiterhin zählt.

Auskunft & Anmeldung bis zum 14. April 2022 bei Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land, Melanie Hauser, Tel. 071 388 20 73 oder E-Mail [gossau@sg.prosenectute.ch](mailto:gossau@sg.prosenectute.ch)

Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land

WIR MACHEN IHRE MASCHINE BEREIT  
FÜR DEN FRÜHLING!

# FRÜHLINGS-KICKOFF

**28. MÄRZ – 14. APRIL 2022**

**Gewinnen Sie einen  
Husqvarna Automower 305  
im Wert von CHF 1450.–\*!**

Kommen Sie während den Frühlings-Kickoff-Tagen im Shop vorbei und machen Sie am Wettbewerb mit!

Lassen Sie sich von unseren Neuigkeiten zum Saisonstart inspirieren und nutzen Sie unser umfangreiches Serviceangebot!

**Keller Landtechnik GmbH**  
Neubrunnstrasse 10, 9205 Waldkirch, [kellerlandtechnik.ch](http://kellerlandtechnik.ch)

\*(inkl. MwSt. oder Shop-Gutschein dieser Höhe)



Husqvarna

333 YEARS OF  
INNOVATION



**Keller Landtechnik**